



**Рамочная Конвенция
об изменении климата**

Distr.: General
19 September 2011
Russian
Original: English

Вспомогательный орган по осуществлению

Тридцать пятая сессия

Дурбан, 28 ноября – 3 декабря 2011 года

Пункт 2 а) предварительной повестки дня

Организационные вопросы

Утверждение повестки дня

Предварительная повестка дня и аннотации

Записка Исполнительного секретаря

I. Предварительная повестка дня

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:
 - a) утверждение повестки дня;
 - b) организация работы сессии;
 - c) выборы других должностных лиц, помимо Председателя;
 - d) выборы замещающих должностных лиц.
3. Национальные сообщения и данные кадастров парниковых газов Сторон, включенных в приложение I к Конвенции:
 - a) положение в области представления и рассмотрения пятых национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции;
 - b) компиляция и обобщение пятых национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции;
 - c) компиляция и обобщение дополнительной информации, включенной в пятые национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, которые также являются Сторонами Киотского протокола, и представленной в соответствии с пунктом 2 статьи 7 Киотского протокола;

- d) дальнейшее осуществление пункта 5 статьи 12 Конвенции;
 - e) доклад о данных национальных кадастров парниковых газов Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, за период 1990–2009 годов;
 - f) ежегодный доклад о компиляции и учете в отношении Сторон, включенных в приложение B, согласно Киотскому протоколу за 2011 год.
4. Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции:
- a) работа Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции;
 - b) информация, содержащаяся в национальных сообщениях Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции¹;
 - c) дальнейшее осуществление пункта 5 статьи 12 Конвенции;
 - d) оказание финансовой и технической поддержки.
5. Финансовый механизм Конвенции:
- a) доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон и дополнительные руководящие указания для Глобального экологического фонда;
 - b) фонд для наименее развитых стран: поддержка осуществления элементов программы работы в интересах наименее развитых стран, помимо национальных программ действий в области адаптации;
 - c) прочие вопросы.
6. Вопросы, связанные с пунктами 8 и 9 статьи 4 Конвенции:
- a) прогресс в области осуществления решения 1/CP.10;
 - b) вопросы, касающиеся наименее развитых стран.
7. Национальные планы в области адаптации²:
- a) процесс, позволяющий Сторонам, являющимся наименее развитыми странами, формулировать и осуществлять национальные планы в области адаптации на основе их опыта в деле подготовки и осуществления национальных программ действий в области адаптации³;
 - b) условия и руководящие принципы для применения Сторонами, являющимися наименее развитыми странами, и другими Сторонами, являющимися развивающимися странами, условий, сформулированных в поддержку национальных планов в области адаптации⁴.

¹ На тридцать четвертой сессии Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) не было достигнуто консенсуса о включении данного пункта в повестку дня. Поэтому его рассмотрение было отложено. По предложению Председателя ВОО принял решение включить данный пункт в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии.

² Решение 1/CP.16, пункты 15–18.

³ Решение 1/CP.16, пункты 15, 17, 18.

⁴ Решение 1/CP.16, пункты 15–18.

8. Подходы к решению проблем, связанных с потерями и ущербом в результате воздействий изменения климата в развивающихся странах, которые особенно уязвимы к неблагоприятным последствиям изменения климата, в целях повышения их адаптационного потенциала⁵:
 - деятельность, подлежащая осуществлению согласно программе работы.
9. Вопросы, связанные с пунктом 14 статьи 3 Киотского протокола.
10. Форум по воздействию осуществления мер реагирования, который будет проведен на тридцать четвертой и тридцать пятой сессиях вспомогательных органов и который будет иметь целью разработку программы работы под эгидой Вспомогательного органа для консультирования по научно-техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению для решения проблем, связанных с этими воздействиями в целях принятия на семнадцатой сессии Конференции Сторон условий реализации программы работы и создания возможного форума по мерам реагирования⁶.
11. Разработка и передача технологий.
12. Укрепление потенциала согласно Конвенции.
13. Укрепление потенциала согласно Киотскому протоколу.
14. Доклад администратора международного регистрационного журнала операций согласно Киотскому протоколу.
15. Поправка к Киотскому протоколу применительно к процедурам и механизмам, связанным с осуществлением.
16. Процедуры, механизмы и институциональные договоренности для подачи апелляций в отношении решений Исполнительного совета механизма чистого развития.
17. Административные, финансовые и институциональные вопросы:
 - a) исполнение бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов;
 - b) постоянный обзор функций и деятельности секретариата;
 - c) осуществление Соглашения о штаб-квартире.
18. Прочие вопросы.
19. Доклад о работе сессии.

II. Аннотации к предварительной повестке дня

1. Открытие сессии

1. Тридцать пятая сессия Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) будет открыта Председателем в понедельник, 28 ноября 2011 года.

⁵ Решение 1/СР.16, пункты 26–29.

⁶ Решение 1/СР.16, пункт 93.

2. Организационные вопросы

а) Утверждение повестки дня

2. На утверждение будет представлена предварительная повестка дня, подготовленная Исполнительным секретарем в консультации с Председателем.

FCCC/SB/2011/8

*Предварительная повестка дня и аннотации.
Записка Исполнительного секретаря*

б) Организация работы сессии

3. *Справочная информация:* Тридцать пятая сессия ВОО состоится с 28 ноября по 3 декабря 2011 года и будет приурочена к семнадцатой сессии Конференции Сторон (КС) и седьмой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС). Подробное расписание сессии будет размещено на вебсайте РКИКООН.

4. Поскольку в ходе сессионного периода свои совещания будут проводить сразу шесть органов, время, имеющееся для контактных групп и неофициальных консультаций, будет ограничено. Для максимально эффективного использования времени, отведенного для заседаний, председатели могут, в консультации со Сторонами, предлагать меры по экономии времени. С этой целью Председатель предлагает, чтобы в ходе первого пленарного заседания краткие заявления делали только те делегации, которые выступают от имени групп Сторон.

5. Сессия будет организована с учетом, насколько это возможно, соответствующих рекомендаций, высказанных ВОО на его предыдущих сессиях⁷. С тем чтобы делегации могли в полной мере принимать участие в других заседаниях, проводимых параллельно, ВОО будет предложено проводить свои обсуждения как можно более эффективным образом, в том числе оптимально использовать время, отведенное для пленарных заседаний и для неофициальных переговоров, и завершить свою работу в предусмотренные сроки. Пункты, рассмотрение которых не будет завершено на данной сессии, будут препровождены ВОО для рассмотрения на его тридцать шестой или тридцать седьмой сессии.

6. Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) на своей тридцать четвертой сессии просил секретариат организовать совместное сессионное рабочее совещание ВОКНТА/ВОО для рассмотрения итогов осуществления Найробийской программы работы в области воздействий изменения климата, уязвимости и адаптации, с тем чтобы определить научные, технические и социально-экономические аспекты, имеющие наиболее важное значение для ВОО. Это совместное рабочее совещание будет проведено в ходе тридцать пятых сессий вспомогательных органов.

7. Сторонам предлагается ознакомиться с общим планом сессии, размещенном на вебсайте РКИКООН, и изучать ежедневную программу, которая будет публиковаться в ходе сессии, для получения подробного и обновленного расписания работы ВОО, а также более полной информации о предусмотренных сессионных мероприятиях.

8. При рассмотрении соответствующих пунктов повестки дня Сторонам далее предлагается учитывать информацию, содержащуюся в документе FCCC/SB/ 2007/INF.2.

⁷ FCCC/SBI/2011/7, пункт 167, и FCCC/SBI/2010/10, пункты 164 и 165.

9. *Меры:* ВОО будет предложено принять решение об организации работы сессии.

FCCC/SBI/2011/8

*Предварительная повестка дня и аннотации.
Записка Исполнительного секретаря*

с) Выборы других должностных лиц, помимо Председателя

10. *Справочная информация:* Во исполнение правила 27 применяемого проекта правил процедуры⁸ ВОО должен избрать своих заместителя Председателя и Докладчика. По просьбе Председателя КС в ходе ВОО 34 были начаты консультации в отношении кандидатур на должности официальных лиц ВОО, а также консультации в отношении избрания членов других органов, созданных согласно Конвенции и Киотскому протоколу. В случае необходимости в ходе тридцать пятой сессии будут проведены дополнительные консультации. Действующие должностные лица ВОО будут продолжать выполнять свои функции до избрания их преемников. Сторонам предлагается учитывать решение 36/СР.7 и активно рассматривать возможность назначения женщин на выборные должности.

11. *Меры:* ВОО будет предложено как можно скорее, после завершения консультаций, избрать своих должностных лиц.

д) Выборы замещающих должностных лиц

12. *Справочная информация:* Во исполнение пункта 3 статьи 15 Киотского протокола, когда ВОО выполняет свои функции в отношении вопросов, касающихся Киотского протокола, любой член Бюро, представляющий Сторону Конвенции, которая в данный момент не является Стороной Киотского протокола, замещается дополнительным членом, который избирается Сторонами Киотского протокола из их числа. В случае необходимости будут проведены дальнейшие консультации с представителями региональных групп.

13. *Меры:* В случае необходимости ВОО будет предложено избрать дополнительных должностных лиц для замещения заместителя Председателя и/или Докладчика, если они будут представлять государство, которое является Стороной Конвенции, но не является Стороной Киотского протокола.

3. Национальные сообщения и данные кадастров парниковых газов Сторон, включенных в приложение I к Конвенции

а) Положение в области представления и рассмотрения пятых национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции

14. *Справочная информация:* КС в своем решении 10/СР.13 просила Стороны, включенные в приложение I к Конвенции (Стороны, включенные в приложение I), представить в секретариат пятые национальные сообщения (НС5) до 1 января 2010 года в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 12 Конвенции. По состоянию на 19 сентября 2011 года секретариат получил 40 НС5 от Сторон, включенных в приложение I. НС5 Турции пока еще не было получено.

15. В соответствии с решением 9/СР.16 каждое национальное сообщение, представленное Стороной, включенной в приложение I, подлежит углубленно-

⁸ FCCC/CP/1996/2.

му рассмотрению в стране. Кроме того, секретариат подготавливает компиляцию и обобщение этих национальных сообщений для рассмотрения КС.

16. В соответствии с решением 22/СМР.1 каждое национальное сообщение, представленное согласно Киотскому протоколу Стороной, включенной в приложение I, подлежит запланированному рассмотрению в стране. Кроме того, согласно решению 10/СМР.6 КС/СС просила секретариат организовать централизованные рассмотрения НС5 Сторон, общий объем выбросов парниковых газов (ПГ) которых, согласно их самым последним представлением кадастров ПГ, составляет менее 50 млн. т в эквиваленте диоксида углерода (исключая землепользование, изменения в землепользовании и лесное хозяйство), за исключением Сторон, включенных в приложение II к Конвенции, в отношении которых секретариат организует углубленное рассмотрение в странах, и за исключением Сторон, которые просят о проведении углубленного рассмотрения.

17. *Меры:* ВОО будет предложено принять к сведению документ FCCC/SBI/2011/INF.8.

<i>FCCC/SBI/2011/INF.8</i>	<i>Status of submission and review of fifth national communications. Note by the secretariat</i>
----------------------------	--

в) Компиляция и обобщение пятых национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции

18. *Справочная информация:* КС в своем решении 9/СР.16 просила секретариат подготовить компиляцию и обобщение НС5, представленных Сторонами, включенными в приложение I, для рассмотрения КС на ее семнадцатой сессии.

19. ВОО начал свое рассмотрение компиляции и обобщения НС5 на своей тридцать четвертой сессии и принял решение продолжить рассмотрение этого вопроса на своей тридцать пятой сессии⁹.

20. *Меры:* ВОО будет предложено продолжить рассмотрение компиляции и обобщения НС5, представленных Сторонами, включенными в приложение I, в целях подготовки проекта решения по этому вопросу для принятия КС на ее семнадцатой сессии.

<i>FCCC/SBI/2011/INF.1</i>	<i>Compilation and synthesis of fifth national communications. Executive summary. Note by the secretariat</i>
<i>FCCC SBI/2011/INF.1/Add.1</i>	<i>Compilation and synthesis of fifth national communications. Note by the secretariat. Addendum. Policies, measures, and past and projected future greenhouse gas emission trends of Parties included in Annex I to the Convention</i>
<i>FCCC/SBI/2011/INF.1/Add.2</i>	<i>Compilation and synthesis of fifth national communications. Note by the secretariat. Addendum. Financial resources, technology transfer, vulnerability, adaptation and other issues relating to the implementation of the Convention by Parties included in Annex I to the Convention</i>

⁹ FCCC/SBI/2011/7, пункт 18.

с) Компиляция и обобщение дополнительной информации, включенной в пятое национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, которые также являются Сторонами Киотского протокола, и представленной в соответствии с пунктом 2 статьи 7 Киотского протокола

21. *Справочная информация:* КС/СС в своем решении 22/СМР.1¹⁰ просила секретариат, согласно соответствующим решениям КС и КС/СС, подготовить компиляцию и обобщение национальных сообщений всех Сторон, включенных в приложение I, которые также являются Сторонами Киотского протокола. КС/СС в своем решении 10/СМР.6 просила секретариат подготовить компиляцию и обобщение включенной в НС5 дополнительной информации, представленной в соответствии с пунктом 2 статьи 7 Киотского протокола, для рассмотрения КС/СС на ее седьмой сессии.

22. Подготовленный секретариатом доклад содержится в документе FCCC/SBI/2011/INF.2. Этот документ следует рассматривать совместно с документом FCCC/SBI/2011/INF.1 и Add.1 и 2, в котором содержится компиляция и обобщение НС5, представленных Сторонами, включенными в приложение I.

23. ВОО начал свое рассмотрение компиляции и обобщение дополнительной информации, включенной в НС5 на своей тридцать четвертой сессии и принял решение продолжить рассмотрение этого вопроса на своей тридцать пятой сессии¹¹.

24. *Меры:* ВОО будет предложено продолжить рассмотрение компиляции и обобщения дополнительной информации, включенной в НС5, в целях подготовки проекта решения по этому вопросу для принятия КС/СС на ее седьмой сессии.

FCCC/SBI/2011/INF.2

Compilation and synthesis of supplementary information incorporated in fifth national communications submitted in accordance with Article 7, paragraph 2, of the Kyoto Protocol. Note by the secretariat

d) Дальнейшее осуществление пункта 5 статьи 12 Конвенции

25. *Справочная информация:* Пункт 5 статьи 12 Конвенции отчасти посвящен периодичности представления национальных сообщений. ВОО начал рассмотрение вопроса о дальнейшем осуществлении пункта 5 статьи 12 на своей тридцать третьей сессии¹², продолжил это рассмотрение на своей тридцать четвертой сессии и принял решение продолжить рассмотрение этого вопроса на своей тридцать пятой сессии¹³.

26. *Меры:* ВОО будет предложено продолжить рассмотрение этого вопроса.

¹⁰ Решение 22/СМР.1, приложение, пункт 146.

¹¹ FCCC/SBI/2011/7, пункт 18.

¹² FCCC/SBI/2010/27, пункт 19.

¹³ FCCC/SBI/2011/7, пункт 23.

е) Доклад о данных национальных кадастров парниковых газов Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, за период 1990–2009 годов

27. *Справочная информация:* КС в решении 19/CP.8¹⁴ просила секретариат представлять на рассмотрение КС и вспомогательных органов информацию в отношении данных кадастров парниковых газов, представленных Сторонами, включенными в приложение I, и полученных из самых последних имеющихся кадастровых предложений. Секретариат начиная с 2003 года ежегодно подготавливает такой документ. В этом году такой документ охватывает период 1990–2009 годов.

28. *Меры:* ВОО будет предложено принять к сведению документ FCCC/SBI/2011/9.

FCCC/SBI/2011/9

Данные национальных кадастров парниковых газов за период 1990–2009 годов. Записка секретариата

ф) Ежегодный доклад о компиляции и учете в отношении Сторон, включенных в приложение B, согласно Киотскому протоколу за 2011 год

29. *Справочная информация:* В соответствии с решением 13/СМР.1 секретариат начиная с 2008 года публикует ежегодные доклады о компиляции и учете. Эти доклады препровождаются КС/СС, Комитету по соблюдению и каждой заинтересованной Стороне. Последний доклад касается 2011 года.

30. КС/СС на своей шестой сессии приняла к сведению доклады о компиляции и учете в отношении Сторон, включенных в приложение B, согласно Киотскому протоколу за 2009 и 2010 годы.

31. *Меры:* ВОО будет предложено рассмотреть информацию, содержащуюся в докладе за 2011 год, с тем чтобы препроводить результаты этого рассмотрения седьмой сессии КС/СС.

FCCC/KP/СМР/2011/8 и Add.1

Ежегодный доклад о компиляции и учете в отношении Сторон, включенных в приложение B, согласно Киотскому протоколу за 2011 год. Записка секретариата

4. Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции

а) Работа Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции

32. *Справочная информация:* ВОО на своей тридцать четвертой сессии приветствовал рекомендации Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (КГЭ), содержащиеся в ее промежуточном докладе об элементах, которые необходимо принять во внимание при будущем пересмотре руководящих принципов РКИКООН для подготовки национальных сообщений Сторон, не включенных в

¹⁴ Приложение к решению содержится в документе FCCC/CP/2002/8, пункты 42 и 43.

приложение I к Конвенции (Стороны, не включенные в приложение I), и призвал Стороны учитывать эти рекомендации при таком будущем пересмотре¹⁵.

33. Он также приветствовал технический доклад КГЭ об общих проблемах, вариантах, фактологических исследованиях, наилучшей практике, имеющейся в распоряжении стран, а также о возможных средствах содействия развитию и долгосрочной устойчивости процессов подготовки национальных сообщений. Он призвал Стороны и/или соответствующие организации при оказании помощи Сторонам, не включенным в приложение I, надлежащим образом принимать во внимание рекомендации, изложенные в докладе¹⁶.

34. КГЭ представит доклад об итогах рабочего совещания по содействию развитию и долгосрочной устойчивости процессов подготовки национальных сообщений, в том числе кадастров ПГ, которое состоялось в Бонне, Германия, в июне 2011 года, и о своем учебном рабочем совещании по кадастрам ПГ для региона Латинской Америки и Карибского бассейна, которое состоялось в сентябре 2011 года в Сантьяго, Чили. Она также представит доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении ее деятельности в 2011 году.

35. ВОО отметил, что вопросы, касающиеся срока полномочий и мандата КГЭ, а также необходимости продолжения функционирования группы, будут рассмотрены КС на ее семнадцатой сессии¹⁷.

36. *Меры:* ВОО будет предложено рассмотреть промежуточный доклад о работе КГЭ, с тем чтобы подготовить рекомендации для семнадцатой сессии КС по вопросу о сроке полномочий и мандате КГЭ.

<i>FCCC/SBI/2011/10</i>	<i>Промежуточный доклад о работе Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/SBI/2011/10/Add.1</i>	<i>Промежуточный доклад о работе Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции. Записка секретариата. Добавление. Доклад о рабочем совещании по содействию развитию и обеспечению долгосрочной устойчивости процессов и по созданию и обеспечению функционирования национальных технических групп для подготовки национальных сообщений, включая кадастры парниковых газов</i>
<i>FCCC/SBI/2011/10/Add.2</i>	<i>Промежуточный доклад о работе Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции. Записка секретариата. Добавление. Доклад о рабочем совещании по практическому обучению составлению кадастров парниковых газов для региона Латинской Америки и Карибского бассейна</i>

¹⁵ FCCC/SBI/2011/7, пункт 30.

¹⁶ FCCC/SBI/2011/7, пункт 31.

¹⁷ Решение 5/COP.15, пункт 6.

b) Информация, содержащаяся в национальных сообщениях сторон, не включенных в приложение I к Конвенции¹⁸

37. *Справочная информация:* На ВОО 24 некоторые Стороны предложили, чтобы в соответствии с требованиями пункта 2 статьи 10 Конвенции ВОО рассматривал информацию, сообщаемую Сторонами, не включенными в приложение I, во всех их национальных сообщениях¹⁹.

38. *Меры:* ВОО будет предложено дать руководящие указания о том, каким образом далее развивать процесс рассмотрения информации, содержащейся в национальных сообщениях Сторон, не включенных в приложение I, в соответствии с требованиями пункта 2 статьи 10 Конвенции.

c) Дальнейшее осуществление пункта 5 статьи 12 Конвенции

39. *Справочная информация:* КС в своем решении 8/CP.11 постановила обсудить вопрос о дальнейшем осуществлении пункта 5 статьи 12 Конвенции на своей пятнадцатой сессии. На своей тридцать первой сессии ВОО принял решение отложить рассмотрение данного подпункта до своей следующей сессии²⁰, на которой он принял решение продолжить рассмотрение этого вопроса на своей тридцать третьей сессии²¹. На своих тридцать третьей и тридцать четвертой сессиях он не смог достичь договоренности по этому вопросу и принял решение продолжить его рассмотрение на своей тридцать пятой сессии²².

40. *Меры:* ВОО будет предложено продолжить рассмотрение этого вопроса.

d) Оказание финансовой и технической поддержки

41. *Справочная информация:* КС в пункте 1 b) своего решения 10/CP.2 просила секретариат представлять ВОО на каждой его сессии подробную информацию о финансовой поддержке, оказываемой Сторонам, не включенным в приложение I, Глобальным экологическим фондом (ГЭФ) для подготовки их национальных сообщений. На своей тридцать четвертой сессии ВОО призвал ГЭФ продолжать представлять информацию о его деятельности, связанной с подготовкой национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I, в том числе информацию о сроках утверждения финансирования и выплаты финансовых средств, а также о приблизительных сроках завершения подготовки проектов национальных сообщений и о приблизительных сроках представления национальных сообщений²³.

42. ВОО также призвал Стороны, не включенные в приложение I, представить до 19 сентября 2011 года информацию о подробных расходах, понесенных Сторонами, не включенными в приложение I, включая взносы натурой, для подготовки их самых последних национальных сообщений, а также о финансовых ресурсах, полученных по линии ГЭФ. ВОО просил секретариат осуществить

¹⁸ На тридцать четвертой сессии ВОО не было достигнуто консенсуса в отношении включения этого пункта в повестку дня. Поэтому его рассмотрение было отложено.

По предложению Председателя ВОО постановил включить данный пункт в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии.

¹⁹ FCCC/SBI/2006/11, пункт 32.

²⁰ FCCC/SBI/2009/15, пункт 20.

²¹ FCCC/SBI/2010/10, пункт 28.

²² FCCC/SBI/2011/7, пункт 40.

²³ FCCC/SBI/2011/7, пункт 45.

компиляцию этих сообщений в документе, который будет рассмотрен ВОО на его тридцать пятой сессии²⁴.

43. *Меры:* ВОО будет предложено рассмотреть перечисленные ниже документы и подготовить связанные с ними рекомендации.

<i>FCCC/CP/2011/7</i>	<i>Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/SBI/2011/INF.9</i>	<i>Information on financial support provided by the Global Environment Facility for the preparation of national communications from Parties not included in Annex I to the Convention. Note by the secretariat</i>
<i>FCCC/SBI/2011/MISC.4</i>	<i>Information by Parties not included in Annex I to the Convention on the detailed costs incurred, including in-kind contributions, for the preparation of their most recent national communications, and on the financial resources received through the Global Environment Facility. Submissions from Parties</i>

5. Финансовый механизм Конвенции

а) Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон и дополнительные руководящие указания для Глобального экологического фонда

44. *Справочная информация:* Меморандум о понимании между КС и Советом ГЭФ, содержащийся в приложении к решению 12/СР.2, предусматривает, помимо прочего, что ГЭФ будет представлять КС ежегодные доклады и другую официальную публичную документацию об осуществлении руководящих указаний КС для ГЭФ. КС в своем решении 4/СР.14 просила ГЭФ продолжать представлять в его ежегодном докладе для КС информацию, учитывающую руководящие указания КС.

45. КС в своем решении 2/СР.16 призвала Стороны ежегодно представлять в секретариат свои мнения и рекомендации в отношении элементов, которые должны учитываться при разработке руководящих указаний для ГЭФ. Она также просила ГЭФ включать в его очередные доклады для КС информацию о шагах, которые он предпринял для осуществления таких руководящих указаний.

46. *Меры:* ВОО будет предложено рассмотреть перечисленные ниже документы и высказать в этой связи свои рекомендации.

<i>FCCC/CP/2011/7</i>	<i>Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/SBI/2011/MISC.5</i>	<i>Views on elements to be taken into account in developing guidance to the Global Environment Facility. Submissions from Parties</i>

²⁴ FCCC/SBI/2011/7, пункт 48.

b) Фонд для наименее развитых стран: поддержка осуществления элементов программы работы в интересах наименее развитых стран, помимо национальных программ действий в области адаптации

47. *Справочная информация:* КС в своем решении 5/CP.14 дала ГЭФ как оперативному органу финансового механизма Конвенции, осуществляющему руководство функционированием Фонда для наименее развитых стран (ФНРС), дальнейшие руководящие указания и просила его, параллельно с оказанием поддержки текущему осуществлению национальных программ действий в области адаптации (НПДА), оказывать содействие осуществлению остальных элементов программы работы в интересах наименее развитых стран (НРС). КС вновь повторила эту просьбу в своем решении 5/CP.16. ВОО на своей тридцать четвертой сессии рассмотрел этот вопрос. Однако Стороны не смогли завершить его рассмотрение. На заключительном пленарном заседании ВОО 34 была высказана просьба продолжить обсуждение этого вопроса на ВОО 35²⁵.

48. *Меры:* ВОО будет предложено продолжить рассмотрение просьбы КС к ГЭФ оказывать содействие осуществлению остальных элементов программы работы в интересах НРС и рекомендовать дальнейшие руководящие указания, касающиеся функционирования ФНРС, для их принятия, в соответствующем случае, КС на ее семнадцатой сессии.

<i>FCCC/CP/2011/7</i>	<i>Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/SBI/2010/26</i>	<i>Доклад восьмого совещания Группы экспертов по наименее развитым странам. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/SBI/2010/17</i>	<i>Обобщающий доклад о процессе национальных программ действий в области адаптации, включая функционирование Фонда для наименее развитых стран. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/SBI/2010/MISC.9</i>	<i>Information on the preparation and implementation of national adaptation programmes of action, including on accessing funds from the Least Developed Countries Fund. Submissions from Parties and relevant organizations</i>

c) Прочие вопросы

49. *Справочная информация:* ВОО на своей тридцать четвертой сессии принял к сведению информацию, касающуюся дополнительных потребностей в финансировании, определенных в обновленном плане ввода в действие Глобальной системы наблюдения за климатом (ГСНК) 2010 года, и подчеркнул большое значение обеспечения учета этих потребностей в будущей финансовой архитектуре Конвенции, признав, что их финансирование также осуществляется через многочисленные существующие каналы, в том числе по линии других специализированных программ, таких как ГСНК и другие конвенции²⁶.

²⁵ FCCC/SBI/2011/7, пункт 53.

²⁶ FCCC/SBI/2011/7, пункт 59.

50. ВОО призвал ГЭФ как оперативный орган финансового механизма разъяснить в его ежегодном докладе для семнадцатой сессии КС, подпадает ли деятельность, указанная в пункте 7 а) IV решения 5/CP.7, под действие его мандата²⁷.

51. ВОО также призвал Стороны представить в секретариат до 19 сентября 2011 года информацию о поддержке, оказанной Сторонам, являющимися развивающимися странами, и деятельности, осуществлявшейся для усиления существующих и, когда это необходимо, создания новых национальных и региональных систем систематического наблюдения и мониторинга, для их компиляции в документе категории MISC для рассмотрения ВОО на его тридцать пятой сессии²⁸.

52. ВООН также просил секретариат скомпилировать в документе категории INF информацию, полученную в национальных сообщениях Сторон, включенных в приложение I, и в представлениях Сторон, упомянутых в пункте 51 выше.

53. *Меры:* ВОО будет предложено рассмотреть перечисленные ниже документы и подготовить в этой связи рекомендации.

<i>FCCC/SBI/2011/MISC.6</i>	<i>Information on the support provided to developing country Parties and on activities undertaken to strengthen existing, and to establish, national and regional systematic observation and monitoring networks. Submissions from Parties</i>
<i>FCCC/SBI/2011/INF.10</i>	<i>Support provided to developing country Parties and activities undertaken to strengthen existing and, where needed, establish national and regional systematic observation and monitoring networks. Note by the secretariat</i>
<i>FCCC/CP/2011/7</i>	<i>Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон. Запуска секретариата</i>

6. Вопросы, связанные с пунктами 8 и 9 статьи 4 Конвенции

а) Прогресс в области осуществления решения 1/CP.10

54. *Справочная информация:* ВОО на своей тридцать четвертой сессии принял решение продолжить на своей тридцать пятой сессии рассмотрение прогресса в области осуществления решения 11/CP.10 на основе проекта решения, содержащегося в документе FCCC/SBI/2010/10, приложение IV, принимая во внимание соответствующие решения, принятые КС на ее шестнадцатой сессии, с тем чтобы рекомендовать проект решения для принятия КС²⁹.

55. На своей тридцать третьей сессии ВОО принял решение в отношении промежуточных действий, включая организацию двух рабочих совещаний³⁰. Ра-

²⁷ FCCC/SBI/2011/7, пункт 60.

²⁸ FCCC/SBI/2011/7, пункт 61.

²⁹ FCCC/SBI/2011/7, пункт 77.

³⁰ FCCC/SBI/2010/27, пункты 86–90.

бочее совещание по поощрению подходов, основанных на управлении рисками, в связи с особыми потребностями и озабоченностями Сторон, являющихся развивающимися странами, в результате воздействия осуществления мер реагирования, состоится в Бонне 21 сентября 2011 года и будет проведено встык с совместным рабочим совещанием по пункту 3 статьи 2 и по пункту 14 статьи 3 Киотского протокола (см. пункт 73 ниже). Рабочее совещание по выявлению проблем и пробелов в осуществлении подходов, основанных на управлении рисками, в связи с неблагоприятными последствиями изменения климата состоится в Лиме, Перу, 10–12 октября 2011 года.

56. *Меры:* ВОО будет предложено рассмотреть, в том числе в свете соответствующих решений, принятых КС на ее шестнадцатой сессии, проект решения, упомянутый в пункте 54 выше, с тем чтобы рекомендовать проект решения для принятия КС.

<i>FCCC/SBI/2011/INF.11</i>	<i>Report on the workshop to identify challenges and gaps in the implementation of risk management approaches to the adverse effects of climate change. Note by the secretariat</i>
<i>FCCC/SBI/2011/INF.12</i>	<i>Report on the workshop on promoting risk management approaches on the specific needs and concerns of developing country Parties arising from the impact of the implementation of response measures. Note by the secretariat</i>

в) Вопросы, касающиеся наименее развитых стран

57. *Справочная информация:* ВОО на своей тридцать четвертой сессии одобрил программу работы Группы экспертов по наименее развитым странам (ГЭН) на 2011–2012 годы и просил ГЭН представлять доклады о ее работе ВОО на каждой его сессии в соответствии с решением 6/CP.16³¹.

58. В соответствии со своим мандатом ГЭН планирует провести свое 20-е совещание во Вьентьяне, Лаосская Народно-Демократическая Республика, 12–14 сентября 2011 года, на котором она проведет обзор прогресса в осуществлении своей программы работы на 2011–2012 годы, принимая во внимание дальнейшие руководящие указания, высказанные в отношении ее программы работы в ходе ВОО 34³². На этом совещании ГЭН также рассмотрит технический документ, подготовленный согласно ее программе работы³³, посвященный выявлению и осуществлению среднесрочных и долгосрочных видов деятельности по адаптации в НРС, принимая во внимание процессы интеграции адаптации в национальное планирование развития, а также в секторальные и программные подходы.

³¹ FCCC/SBI/2011/7, пункт 88.

³² FCCC/SBI/2011/7, пункт 88.

³³ FCCC/SBI/2011/4, пункт 49 а).

59. *Меры:* ВОО будет предложено рассмотреть указанные ниже документы и дать в этой связи руководящие указания.

<i>FCCC/SBI/2011/11</i>	<i>Доклад о работе двадцатого совещания Группы экспертов по наименее развитым странам. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/TP/2011/7</i>	<i>Identification and implementation of medium- and long-term adaptation activities in least developed countries. Technical paper</i>

7. Национальные планы в области адаптации³⁴

- a) **Процесс, позволяющий Сторонам, являющимся наименее развитыми странами, формулировать и осуществлять национальные планы в области адаптации на основе их опыта в деле подготовки и осуществления национальных программ действий в области адаптации³⁵**
- b) **Условия и руководящие принципы для применения Сторонами, являющимися наименее развитыми странами, и другими Сторонами, являющимися развивающимися странами, условий, сформулированных в поддержку национальных планов действий в области адаптации³⁶**

60. *Справочная информация:* КС в своем решении 1/СР.16 учредила Канкунские рамки для адаптации в целях активизации действий по адаптации, в том числе посредством международного сотрудничества и согласованного рассмотрения вопросов, связанных с адаптацией, согласно Конвенции³⁷.

61. В этом же решении КС призвала все Стороны активизировать действия по адаптации согласно Канкунским рамкам для адаптации и постановила инициировать процесс, благодаря которому Стороны, являющиеся НРС, могли бы разрабатывать и осуществлять национальные планы в области адаптации, основываясь на своем опыте в деле подготовки и осуществления своих НПДА в качестве средства выявления среднесрочных и долгосрочных потребностей в области адаптации и разработки и осуществления стратегий и программ для удовлетворения этих потребностей³⁸.

62. КС призвала другие Стороны, являющиеся развивающимися странами, применять сформулированные условия для оказания поддержки национальным планам в области адаптации при более подробной проработке своих усилий в области планирования, упомянутых в пункте 61 выше³⁹.

63. Кроме того, КС просила ВОО разработать условия и руководящие принципы для положений пунктов 61 и 62 выше в целях их принятия КС на ее семнадцатой сессии⁴⁰.

³⁴ Решение 1/СР.16, пункты 15–18.

³⁵ Решение 1/СР.16, пункты 15; 17 и 18.

³⁶ Решение 1/СР.16, пункты 15–18.

³⁷ Решение 1/СР.16, пункт 13.

³⁸ Решение 1/СР.16, пункт 15.

³⁹ Решение 1/СР.16, пункт 16.

⁴⁰ Решение 1/СР.16, пункт 17.

64. ВОО на своей тридцать четвертой сессии начал рассмотрение этого вопроса и просил секретариат изучить возможность созыва, при наличии ресурсов, совещания экспертов по процессу, а также условиям и руководящим принципам для формулирования и осуществления национальных планов в области адаптации⁴¹. Это совещание экспертов состоялось во Вьентьяне 15–17 сентября 2011 года.

65. ВОО также просил секретариат подготовить доклад о работе совещания экспертов, упомянутого в пункте 64 выше⁴².

66. Он призвал Стороны и соответствующие организации представить в секретариат до 15 августа 2011 года в качестве вклада в проведение возможного совещания экспертов, упомянутого в пункте 64 выше, свои мнения в отношении процесса, благодаря которому Стороны, являющиеся НРС, могли бы формулировать и осуществлять национальные планы в области адаптации, а также в отношении условий и руководящих принципов для применения Сторонами, являющимися НРС, и другими Сторонами, являющимися развивающимися странами, условий, сформулированных в поддержку национальных планов по адаптации⁴³. Он просил секретариат подготовить обобщающий доклад, основанный на этих представлениях⁴⁴.

67. *Меры:* ВОО будет предложено рассмотреть перечисленные ниже документы в целях подготовки рекомендаций для семнадцатой сессии КС.

<i>FCCC/SBI/2011/12</i>	<i>Доклад совещания экспертов по процессу, а также условиям и руководящим принципам для формулирования и осуществления национальных планов в области адаптации. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/SBI/2011/MISC.7</i>	<i>Views on the process and the modalities and guidelines for national adaptation plans. Submissions from Parties and intergovernmental organizations</i>
<i>FCCC/SBI/2011/13</i>	<i>Обобщающий доклад о процессе, а также условиях и руководящих принципах для национальных планов в области адаптации. Записка секретариата</i>

⁴¹ Решение 1/СР.16, пункт 98.

⁴² Решение 1/СР.16, пункт 99.

⁴³ Решение 1/СР.16, пункт 100.

⁴⁴ Решение 1/СР.16, пункт 101.

8. Подходы к решению проблем, связанных с потерями и ущербом в результате воздействий изменения климата в развивающихся странах, которые особенно уязвимы к неблагоприятным последствиям изменения климата, в целях повышения их адаптационного потенциала⁴⁵

• Деятельность, подлежащая осуществлению согласно программе работы

68. *Справочная информация:* КС в своем решении 1/СР.16 постановила принять программу работы для рассмотрения подходов к решению проблем, связанных с потерями и ущербом в результате воздействия изменения климата в развивающихся странах, которые являются особенно уязвимыми к неблагоприятным последствиям изменения климата⁴⁶, и просила ВОО принять решение в отношении деятельности, которая будет осуществляться в рамках этой программы работы⁴⁷.

69. На своей тридцать четвертой сессии ВОО принял решение осуществить программу работы в соответствии с документом FCCC/SBI/2011/7, пункты 109–116.

70. На этой же сессии ВОО далее постановил:

а) рассмотреть на последующих сессиях дополнительные виды деятельности, принимая во внимание надлежащим образом:

i) результаты рабочего совещания по определению вызовов и пробелов в деле осуществления подходов, основанных на управлении рисками, связанными с неблагоприятными последствиями изменения климата, которое упомянуто в документе FCCC/SBI/2010/27, пункт 86;

ii) результаты первоначальной деятельности, осуществленной в контексте программы работы;

iii) результаты процессов, имеющих отношение к этому вопросу;

б) продолжить на своих последующих сессиях подробную проработку широких тематических областей, упомянутых в документе FCCC/SBI/2011/7, пункт 109, в целях формирования базы данных для вынесения рекомендаций в отношении проблем потерь и ущерба для рассмотрения КС на ее восемнадцатой сессии, включая разработку элементов, изложенных в пункте 28 а), б), с) и d) решения 1/СР.16, и опираясь на представления, упомянутые в пункте 71 ниже, а также содержащиеся в документе FCCC/SBI/2011/MISC.1, в контексте программы работы⁴⁸.

71. На этой же сессии ВОО призвал Стороны и соответствующие организации представить в секретариат до 15 августа 2011 года дальнейшие мнения и информацию по темам, которые должны быть рассмотрены в рамках тематических областей в ходе осуществления программы работы, и просил секретариат скомпилировать эти представления в документе категории MISC. для рассмотрения на его тридцать пятой сессии, а также подготовить до его тридцать пятой

⁴⁵ Решение 1/СР.16, пункты 26–29.

⁴⁶ Решение 1/СР.16, пункт 26.

⁴⁷ Решение 1/СР.16, пункт 27.

⁴⁸ FCCC/SBI/2011/7, пункт 112.

сессии обобщающий доклад, основанный на этих представлениях и другой соответствующей информации⁴⁹.

72. *Меры:* ВОО будет предложено рассмотреть дополнительные виды деятельности, в том числе надлежащим образом принимая во внимание материалы, упомянутые в пункте 70 а) (i–iii) выше, и продолжить дальнейшую проработку деталей широких тематических областей, включая разработку элементов, изложенных в пунктах 28 а)–d) решения 1/СР.16, и опираясь на материалы, упомянутые в пункте 70 b) выше.

<i>FCCC/SBI/2011/MISC.8</i>	<i>Views and information on the thematic areas in the implementation of the work programme. Submissions from Parties and relevant organizations</i>
<i>FCCC/SBI/2011/INF.13</i>	<i>Synthesis report on views and information on the thematic areas in the implementation of the work programme. Note by the secretariat</i>

9. Вопросы, связанные с пунктом 14 статьи 3 Киотского протокола

73. *Справочная информация:* ВОО на своей тридцать третьей сессии рассмотрел данный пункт повестки дня вместе с пунктом повестки дня ВОКНТА "Вопросы, связанные с пунктом 3 статьи 2 Киотского протокола", в рамках совместной контактной группы. На этой же сессии ВОО и ВОКНТА просили секретариат организовать до их тридцать пятых сессий совместное рабочее совещание для рассмотрения вопросов, связанных с пунктом 3 статьи 2 и пунктом 14 статьи 3 Киотского протокола⁵⁰. Это рабочее совещание состоится в Бонне 19 и 20 сентября 2011 года встык с рабочим совещанием по поощрению подходов, основанных на управлении рисками, в связи с особыми потребностями и озабоченностями Сторон, являющихся развивающимися странами, в результате воздействия осуществления мер реагирования (см. пункт 55 выше).

74. ВОО и ВОКНТА приняли решение продолжить обсуждение вопросов, связанных с пунктом 14 статьи 3 и пунктом 3 статьи 2 Киотского протокола, включая рассмотрение доклада рабочего совещания, в рамках совместной контактной группы, которая будет учреждена ими на их тридцать пятых сессиях⁵¹.

75. *Меры:* ВОО и ВОКНТА будет предложено рассмотреть указанный ниже документ в целях принятия надлежащего решения в отношении дальнейших действий.

<i>FCCC/SB/2011/INF.6</i>	<i>Report on the joint workshop on matters relating to Article 2, paragraph 3, and Article 3, paragraph 14, of the Kyoto Protocol. Note by the secretariat</i>
---------------------------	--

⁴⁹ FCCC/SBI/2011/7, пункт 110.

⁵⁰ FCCC/SBI/2010/27, пункт 124.

⁵¹ FCCC/SBI/2011/7, пункт 123.

10. Форум по воздействию осуществления мер реагирования, который будет проведен на тридцать четвертой и тридцать пятой сессиях вспомогательных органов и который будет иметь целью разработку программы работы под эгидой Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению для решения проблем, связанных с этими воздействиями, в целях принятия на семнадцатой сессии Конференции Сторон условий реализации программы работы и создания возможного форума по мерам реагирования⁵²

76. *Справочная информация:* КС в своем решении 1/CP.16 постановила учредить форум по воздействию осуществления мер реагирования и с этой целью просила Председателей ВОКНТА и ВОО создать такой форум на тридцать четвертой и тридцать пятой сессиях этих органов с целью разработки программы работы под эгидой вспомогательных органов для рассмотрения этого воздействия, с тем чтобы КС на ее семнадцатой сессии приняла условия реализации программы работы и создания возможного форума по мерам реагирования⁵³.

77. В ходе тридцать четвертой сессии ВОКНТА и ВОО Председатели созвали такой форум. ВОКНТА и ВОО приняли решение о том, что этот форум продолжится на их тридцать пятых сессиях в целях выполнения работы, предусмотренной в пункте 93 решения 1/CP.16⁵⁴.

78. Также на своих тридцать четвертых сессиях ВОКНТА и ВОО призвали Стороны и соответствующие межправительственные и неправительственные организации представить до 12 сентября 2011 года дальнейшие мнения в отношении элементов для разработки программы работы и создания возможного форума по мерам реагирования. Они просили секретариат скомпилировать эти мнения в документе категории MISC для рассмотрения ВОКНТА и ВОО на их тридцать пятых сессиях⁵⁵.

79. ВОКНТА и ВОО просили секретариат подготовить под руководством Председателей ВОКНТА и ВОО доклад о специальном мероприятии, которое состоялось в контексте форума в ходе их тридцать четвертых сессий, и представить его на тридцать пятых сессиях ВОКНТА и ВОО⁵⁶.

80. *Меры:* ВОКНТА и ВОО будет предложено рассмотреть перечисленные ниже документы, а также результаты форума по воздействию осуществления мер реагирования, проведенного в ходе тридцать четвертой и тридцать пятой сессий вспомогательных органов, с тем чтобы рекомендовать для рассмотрения и принятия КС на ее семнадцатой сессии проект решения об условиях реализации программы работы и создания возможного форума по мерам реагирования.

FCCC/SB/2011/MISC.4

Further views on the elements for the development of a work programme and a possible forum on response measures. Submissions from Parties and relevant organizations

⁵² Решение 1/CP.16, пункт 93.

⁵³ Решение 1/CP.16, пункт 93.

⁵⁴ FCCC/SBSTA/2011/2, пункт 62.

⁵⁵ FCCC/SBSTA/2011/2, пункт 60.

⁵⁶ FCCC/SBSTA/2011/2, пункт 61.

FCCC/SB/2011/INF.5

Report on the special event held in the context of the forum on the impact of the implementation of response measures at the thirty-fourth sessions of the subsidiary bodies. Note by the secretariat

11. Разработка и передача технологий

81. *Справочная информация:* КС в своем решении 1/СР.16 постановила учредить Механизм по технологиям, включающий Исполнительный комитет по технологиям (ИКТ) и Центр и Сеть по технологиям, связанным с изменением климата (ЦСТИК)⁵⁷, а также постановила, что ИКТ и ЦСТИК представляют КС, на временной основе через вспомогательные органы, доклады о своей соответствующей деятельности и выполнении своих соответствующих функций⁵⁸.

82. В этом же решении КС постановила, что ИКТ созовет свое первое совещание как можно скорее после избрания его членов⁵⁹. Первое совещание ИКТ состоялось в Бонне 1–3 сентября 2011 года.

83. ВОО на своей тридцать четвертой сессии напомнил о принятых на его тридцать второй сессии выводах, в которых содержался призыв к ГЭФ представлять полугодовые промежуточные доклады о ходе осуществления деятельности, которая получает поддержку в рамках Познаньской стратегической программы в области передачи технологий⁶⁰. Он призвал ГЭФ представлять доклады о прогрессе, достигнутом в выполнении его деятельности по линии Познаньской стратегической программы, включая ее долгосрочное осуществление, для рассмотрения ВОО на его тридцать пятой и последующей сессиях на протяжении осуществления Познаньской стратегической программы⁶¹.

84. *Меры:* ВОО будет предложено рассмотреть перечисленные ниже документы, с тем чтобы определить любые вытекающие из них дальнейшие действия или, в зависимости от обстоятельств, рекомендовать проект решения по этим вопросам для принятия КС на ее семнадцатой сессии.

FCCC/SB/2011/2

Report on activities and performance of the Technology Executive Committee for 2011

FCCC/SBI/2011/14

Доклад Глобального экологического фонда о прогрессе, достигнутом в осуществлении Познаньской стратегической программы в области передачи технологий. Записка секретариата

12. Укрепление потенциала согласно Конвенции

85. *Справочная информация:* Во исполнение решения 6/СР.14 ВОО на своих тридцатой, тридцать второй, тридцать третьей и тридцать четвертой сессиях

⁵⁷ Решение 1/СР.16, пункт 117.

⁵⁸ Решение 1/СР.16, пункт 126.

⁵⁹ Решение 1/СР.16, пункт 125.

⁶⁰ FCCC/SBI/2010/10, пункт 102.

⁶¹ FCCC/SBI/2011/7, пункт 137.

рассмотрел второй всеобъемлющий обзор осуществления рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах, принятых решением 2/CP.7 (далее упоминаются как рамки для укрепления потенциала), но не смог завершить работу над данным вопросом.

86. На своей тридцать четвертой сессии ВОО принял решение продолжить рассмотрение этого пункта на своей тридцать пятой сессии на основе проекта текста, содержащегося в приложении II к документу FCCC/SBI/2011/7⁶².

87. *Меры:* ВОО будет предложено продолжить рассмотрение этого пункта, с тем чтобы рекомендовать проект решения об итогах второго всеобъемлющего обзора для принятия КС на ее семнадцатой сессии.

<i>FCCC/SBI/2011/MISC.9</i>	<i>Activities to implement the framework for capacity-building in developing countries under decision 2/CP.7. Submissions from Parties and relevant organizations</i>
<i>FCCC/SBI/2011/15</i>	<i>Обобщающий доклад об осуществлении рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/CP/2010/5 and Add.1</i>	<i>Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/SBI/2010/20</i>	<i>Обобщающий доклад об осуществлении рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/SBI/2010/MISC.6</i>	<i>Activities to implement the framework for capacity-building in developing countries under decision 2/CP.7. Submissions from Parties and relevant organizations</i>
<i>FCCC/SBI/2009/4</i>	<i>Анализ прогресса, достигнутого в осуществлении рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах, а также эффективности такого осуществления в поддержку второго всеобъемлющего обзора рамок для укрепления потенциала. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/SBI/2009/5</i>	<i>Обобщение опыта и извлеченных уроков в области использования показателей результативности для мониторинга и оценки укрепления потенциала на национальном и глобальном уровнях. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/SBI/2009/MISC.1</i>	<i>Information on experiences and lessons learned in the use of performance indicators for monitoring and evaluating capacity-building at the national and global levels. Submissions from Parties and intergovernmental organizations</i>

⁶² FCCC/SBI/2011/7, пункт 140.

<i>FCCC/SBI/2009/MISC.2</i>	<i>Additional or updated information and views relevant to the completion of the second comprehensive review of the capacity-building framework. Submissions from Parties</i>
<i>FCCC/SBI/2009/MISC.12/Rev.1</i>	<i>Submissions from the United Republic of Tanzania on behalf of the Group of 77 and China and from Sweden on behalf of the European Union and its Member States on completion of the second comprehensive review of the capacity-building framework in developing countries under the Convention and the Kyoto Protocol</i>

13. Укрепление потенциала согласно Киотскому протоколу

88. *Справочная информация:* Во исполнение решения 6/СМР.4 ВОО на своих тридцатой, тридцать второй, тридцать третьей и тридцать четвертой сессиях рассмотрел вопрос о втором всеобъемлющем обзоре осуществления рамок для укрепления потенциала, в том что касается укрепления потенциала для осуществления Киотского протокола, но не смог завершить свою работу над этим вопросом.

89. На своей тридцать четвертой сессии ВОО принял решение продолжить рассмотрение данного пункта на своей тридцать пятой сессии на основе проекта текста, содержащегося в приложении III к документу FCCC/SBI/2011/7⁶³.

90. *Меры:* ВОО будет предложено продолжить рассмотрение данного пункта, с тем чтобы рекомендовать проект решения об итогах второго всеобъемлющего рассмотрения для принятия КС/СС на ее седьмой сессии.

<i>FCCC/SBI/2011/MISC.9</i>	<i>Activities to implement the framework for capacity-building in developing countries under decision 2/CP.7. Submissions from Parties and relevant organizations</i>
<i>FCCC/SBI/2011/15</i>	<i>Обобщающий доклад об осуществлении рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/KP/СМР/2010/10</i>	<i>Ежегодный доклад Исполнительного совета механизма чистого развития для Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола</i>
<i>FCCC/SBI/2010/20</i>	<i>Обобщающий доклад об осуществлении рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/SBI/2010/MISC.6</i>	<i>Activities to implement the framework for capacity-building in developing countries under decision 2/CP.7. Submissions from Parties and relevant organizations</i>

⁶³ FCCC/SBI/2011/7, пункт 143.

<i>FCCC/SBI/2009/4</i>	<i>Анализ прогресса, достигнутого в осуществлении рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах, а также эффективности такого осуществления в поддержку второго всеобъемлющего обзора рамок для укрепления потенциала. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/SBI/2009/5</i>	<i>Обобщение опыта и извлеченных уроков в области использования показателей результативности для мониторинга и оценки укрепления потенциала на национальном и глобальном уровнях. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/SBI/2009/MISC.1</i>	<i>Information on experiences and lessons learned in the use of performance indicators for monitoring and evaluating capacity-building at the national and global levels. Submissions from Parties and intergovernmental organizations</i>
<i>FCCC/SBI/2009/MISC.2</i>	<i>Additional or updated information and views relevant to the completion of the second comprehensive review of the capacity-building framework. Submissions from Parties</i>
<i>FCCC/SBI/2009/MISC.12/Rev.1</i>	<i>Submissions from the United Republic of Tanzania on behalf of the Group of 77 and China and from Sweden on behalf of the European Union and its Member States on completion of the second comprehensive review of the capacity-building framework in developing countries under the Convention and the Kyoto Protocol</i>

14. Доклад администратора международного регистрационного журнала операций согласно Киотскому протоколу

91. *Справочная информация:* КС/СС в своем решении 12/СМР.1 просила ВОО рассматривать на его будущих сессиях ежегодные доклады администратора международного регистрационного журнала операций (МРЖО), с тем чтобы в случае необходимости запрашивать у КС/СС руководящие указания в связи с функционированием системы реестров.

92. *Меры:* ВОО будет предложено рассмотреть доклад администратора МРЖО за 2011 год и подготовить выводы или проект решения для принятия КС/СС на ее седьмой сессии.

<i>FCCC/КР/СМР/2011/7</i>	<i>Ежегодный доклад администратора международного регистрационного журнала операций согласно Киотскому протоколу. Записка секретариата</i>
---------------------------	--

15. Поправка к Киотскому протоколу применительно к процедурам и механизмам, связанным с соблюдением

93. *Справочная информация:* ВОО на своей тридцать четвертой сессии принял решение продолжить обсуждение этого вопроса на своей тридцать пятой сессии⁶⁴. Данный пункт повестки дня основан на предложении Саудовской Аравии, содержащемся в документе FCCC/KP/СМР/2005/2 и на решении 27/СМР.1.

94. *Меры:* ВОО будет предложено продолжить рассмотрение этого вопроса.

<i>FCCC/KP/СМР/2005/2</i>	<i>Предложение Саудовской Аравии о внесении поправки в Киотский протокол. Записка секретариата</i>
---------------------------	--

16. Процедуры, механизмы и институциональные договоренности для подачи апелляций в отношении решений Исполнительного совета механизма чистого развития

95. *Справочная информация:* КС/СС в своем решении 3/СМР.6 просила ВОО подготовить для нее рекомендации в целях принятия на ее седьмой сессии решения, касающегося процедур, механизмов и институциональных договоренностей в рамках КС/СС, позволяющих подавать апелляции в отношении решений Исполнительного совета механизма чистого развития на основе пункта 42 решения 2/СМР.5, принимая во внимание рекомендации Исполнительного совета, содержащиеся в приложении II к его ежегодному докладу⁶⁵.

96. ВОО на своей тридцать четвертой сессии⁶⁶ принял к сведению представления, содержащиеся в документе FCCC/SBI/2011/MISC.2, и информацию, представленную в подготовленном секретариатом документе по вопросу о процедурах, механизмах и институциональных договоренностях для подачи апелляций в отношении решений Исполнительного совета МЧР⁶⁷. ВОО принял к сведению рекомендации Исполнительного совета, содержащиеся в приложении II к ежегодному докладу за 2010 год⁶⁸.

97. На этой же сессии ВОО принял к сведению первоначальный проект⁶⁹, предложенный сопредседателями группы, хотя мнения Сторон по этому вопросу разделились. Он принял решение продолжить рассмотрение данного вопроса на своей следующей сессии.

98. *Меры:* ВОО будет предложено продолжить рассмотрение этого вопроса, с тем чтобы подготовить рекомендации для рассмотрения КС/СС на ее седьмой сессии.

<i>FCCC/SBI/2011/MISC.2</i>	<i>Views on procedures, mechanisms and institutional arrangements for appeals against the decisions of the Executive Board of the clean development mechanism. Submissions from Parties and relevant organizations</i>
-----------------------------	--

⁶⁴ FCCC/SBI/2011/7, пункт 145.

⁶⁵ Решение 3/СМР.6, пункт 18.

⁶⁶ FCCC/SBI/2011/7, пункты 149 и 150.

⁶⁷ FCCC/TP/2011/3.

⁶⁸ FCCC/KP/СМР/2010/10.

⁶⁹ FCCC/SBI/2011/7, приложение IV.

<i>FCCC/TP/2011/3</i>	<i>Procedures, mechanisms and institutional arrangements for appeals against the decisions of the Executive Board of the clean development mechanism. Technical paper</i>
<i>FCCC/KP/CMP/2010/10</i>	<i>Ежегодный доклад Исполнительного совета механизма чистого развития для Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола</i>

17. Административные, финансовые и институциональные вопросы

а) Исполнение бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов

99. *Справочная информация:* С тем чтобы проинформировать Стороны о поступлениях, расходах и результатах, достигнутых по состоянию на 30 июня 2011 года, был подготовлен доклад об исполнении бюджета, посвященный поступлениям и расходам за первые 18 месяцев двухгодичного периода. Этот доклад содержится в документе FCCC/SBI/2011/16. Последняя информация о положении в области взносов Сторон по состоянию на 15 ноября 2011 года содержится в документе FCCC/SBI/2011/INF.14.

100. *Меры:* ВОО будет предложено принять к сведению информацию, представленную в документах, а также любую другую дополнительную соответствующую информацию, представленную в устном порядке Исполнительным секретарем, и принять решение в отношении действий, которые, возможно, необходимо будет включить в проекты решений по административным и финансовым вопросам, которые будут рекомендованы для принятия КС на ее семнадцатой сессии и КС/СС на ее седьмой сессии.

<i>FCCC/SBI/2011/16</i>	<i>Исполнение бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов по состоянию на 30 июня 2011 года. Записка Исполнительного секретаря</i>
<i>FCCC/SBI/2011/INF.14</i>	<i>Status of contributions as at 15 November 2011. Note by the secretariat</i>

б) Постоянный обзор функций и деятельности секретариата

101. *Справочная информация:* ВОО на своей двадцать первой сессии⁷⁰ постановил ежегодно проводить обзор функций и деятельности секретариата в рамках данного пункта повестки дня.

102. На своей тридцать четвертой сессии ВОО просил Исполнительного секретаря представить доклад о планируемой экономии за счет повышения эффективности на двухгодичный период 2012–2013 годов для рассмотрения на его тридцать пятой сессии⁷¹.

103. *Меры:* ВОО будет предложено принять к сведению соответствующую информацию об исполнении бюджета секретариата и доклад Исполнительного секретаря о планируемой экономии за счет повышения эффективности на двух-

⁷⁰ FCCC/SBI/2004/19, пункт 105.

⁷¹ FCCC/SBI/2011/7, пункт 191.

годовой период 2012–2013 годов и, в случае необходимости, подготовить рекомендации.

<i>FCCC/SBI/2011/16</i>	<i>Исполнение бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов по состоянию на 30 июня 2011 года. Записка Исполнительного секретаря</i>
<i>FCCC/SBI/2011/INF.15</i>	<i>Report on planned efficiency gains for the biennium 2012–2013. Note by the Executive Secretary</i>

с) Осуществление Соглашения о штаб-квартире

104. *Справочная информация:* ВОО на своей семнадцатой сессии⁷², просил принимающее правительство и Исполнительного секретаря представлять раз в год доклад о прогрессе в области осуществления Соглашения о штаб-квартире.

105. Последний доклад был представлен ВОО на его тридцать четвертой сессии, на которой ВОО отметил, что завершение строительства новых помещений для конференции в Бонне было вновь отложено ввиду обстоятельств, выходящих за пределы контроля правительства Германии⁷³. ВОО был также проинформирован о задержках в завершении строительства новых офисных помещений для секретариата в Бонне.

106. На своей тридцать четвертой сессии ВОО призвал принимающее правительство и Исполнительного секретаря представить ему на его тридцать пятой сессии доклад о дальнейшем прогрессе, достигнутом в связи с этим и другими аспектами осуществления Соглашения о штаб-квартире.

107. *Меры:* ВОО будет предложено рассмотреть эти заявления и предпринять любые действия, которые он сочтет необходимыми.

18. Прочие вопросы

108. В рамках данного пункта будут рассмотрены любые другие вопросы, возникшие в ходе сессии.

19. Доклад о работе сессии

109. *Справочная информация:* В конце сессии на утверждение ВОО будет представлен проект доклада о работе сессии.

110. *Меры:* ВОО будет предложено утвердить проект доклада и уполномочить Докладчика завершить под руководством Председателя и при содействии секретариата подготовку доклада после сессии.

⁷² FCCC/SBI/2002/7, пункт 58.

⁷³ FCCC/SBI/2011/7, пункт 199.

Приложение

[English only]

Documents before the Subsidiary Body for Implementation at its thirty-fifth session

Documents prepared for the session

FCCC/SBI/2011/8	Provisional agenda and annotations. Note by the Executive Secretary
FCCC/SBI/2011/9	National greenhouse gas inventory data for the period 1990-2009. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2011/10	Progress report on the work of the Consultative Group of Experts on National Communications from Parties not included in Annex I to the Convention. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2011/10/Add.1	Progress report on the work of the Consultative Group of Experts on National Communications from Parties not included in Annex I to the Convention. Note by the secretariat. Addendum. Report on the workshop on facilitating the development and long-term sustainability of processes, and the establishment and maintenance of national technical teams, for the preparation of national communications, including greenhouse gas inventories.
FCCC/SBI/2011/10/Add.2	Progress report on the work of the Consultative Group of Experts on National Communications from Parties not included in Annex I to the Convention. Note by the secretariat. Addendum. Report on the workshop on greenhouse gas inventory hands-on training for the Latin America and Caribbean region.
FCCC/SBI/2011/11	Report on the twentieth meeting of the Least Developed Countries Expert Group. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2011/12	Report on the expert meeting on the process and the modalities and guidelines for the formulation and implementation of national adaptation plans. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2011/13	Synthesis report on the process and the modalities and guidelines for national adaptation plans. Note by the secretariat

FCCC/SBI/2011/14	Report of the Global Environment Facility on the progress made in carrying out the Poznan strategic programme on technology transfer. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2011/15	Synthesis report on the implementation of the framework for capacity-building in developing countries. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2011/16	Budget performance for the biennium 2010-2011 as at 30 June 2011. Note by the Executive Secretary
FCCC/SBI/2011/INF.8	Status of submission and review of fifth national communications. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2011/INF.9	Information on financial support provided by the Global Environment Facility for the preparation of national communications from Parties not included in Annex I to the Convention. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2011/INF.10	Support provided to developing country Parties and activities undertaken to strengthen existing and, where needed, establish national and regional systematic observation and monitoring networks. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2011/INF.11	Report on the workshop to identify challenges and gaps in the implementation of risk management approaches to the adverse effects of climate change. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2011/INF.12	Report on the workshop on promoting risk management approaches on the specific needs and concerns of developing country Parties arising from the impact of the implementation of response measures. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2011/INF.13	Synthesis report on views and information on the thematic areas in the implementation of the work programme. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2011/INF.14	Status of contributions as at 15 November 2011. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2011/INF.15	Report on planned efficiency gains for the biennium 2012-2013. Note by the Executive Secretary
FCCC/SBI/2011/MISC.4	Information by Parties not included in Annex I to the Convention on the detailed costs incurred, including in-kind contributions, for the preparation of their most recent national communications, and on the financial resources received through the Global Environment Facility. Submissions from Parties

FCCC/SBI/2011/MISC.5	Views on elements to be taken into account in developing guidance to the Global Environment Facility. Submissions from Parties
FCCC/SBI/2011/MISC.6	Information on the support provided to developing country Parties and on activities undertaken to strengthen existing, and to establish, national and regional systematic observation and monitoring networks. Submissions from Parties
FCCC/SBI/2011/MISC.7	Views on the process and the modalities and guidelines for national adaptation plans. Submissions from Parties and intergovernmental organizations
FCCC/SBI/2011/MISC.8	Views and information on the thematic areas in the implementation of the work programme. Submissions from Parties and relevant organizations
FCCC/SBI/2011/MISC.9	Activities to implement the framework for capacity-building in developing countries under decision 2/CP.7. Submissions from Parties and relevant organizations
FCCC/SB/2011/2	Report on activities and performance of the Technology Executive Committee for 2011
FCCC/SB/2011/INF.5	Report on the special event held in the context of the forum on the impact of the implementation of response measures at the thirty-fourth sessions of the subsidiary bodies. Note by the secretariat
FCCC/SB/2011/INF.6	Report on the joint workshop on matters relating to Article 2, paragraph 3, and Article 3, paragraph 14, of the Kyoto Protocol. Note by the secretariat
FCCC/SB/2011/MISC.4	Further views on the elements for the development of a work programme and a possible forum on response measures. Submissions from Parties and relevant organizations
FCCC/TP/2011/7	Identification and implementation of medium- and long-term adaptation activities in least developed countries. Technical paper

Other documents before the session

FCCC/CP/2011/7	Report of the Global Environment Facility to the Conference of the Parties. Note by the secretariat
FCCC/CP/2010/5 and Add.1	Report of the Global Environment Facility to the Conference of the Parties. Note by the secretariat
FCCC/KP/CMP/2011/7	Annual report of the administrator of the international transaction log under the Kyoto Protocol. Note by the secretariat
FCCC/KP/CMP/2011/8 and Add.1	Annual compilation and accounting report for Annex B Parties under the Kyoto Protocol for 2011. Note by the secretariat
FCCC/KP/CMP/2010/10	Annual report of the Executive Board of the clean development mechanism to the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol
FCCC/KP/CMP/2005/2	Proposal from Saudi Arabia to amend the Kyoto Protocol. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2011/7 and Add.1	Report of the Subsidiary Body for Implementation on its thirty-fourth session, held in Bonn from 6 to 17 June 2011
FCCC/SBI/2011/INF.1	Compilation and synthesis of fifth national communications. Executive summary. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2011/INF.1/Add.1	Compilation and synthesis of fifth national communications. Note by the secretariat. Addendum. Policies, measures, and past and projected future greenhouse gas emission trends of Parties included in Annex I to the Convention
FCCC/SBI/2011/INF.1/Add.2	Compilation and synthesis of fifth national communications. Note by the secretariat. Addendum. Financial resources, technology transfer, vulnerability, adaptation and other issues relating to the implementation of the Convention by Parties included in Annex I to the Convention
FCCC/SBI/2011/INF.2	Compilation and synthesis of supplementary information incorporated in fifth national communications submitted in accordance with Article 7, paragraph 2, of the Kyoto Protocol. Note by the secretariat

FCCC/SBI/2011/MISC.2	Views on procedures, mechanisms and institutional arrangements for appeals against the decisions of the Executive Board of the clean development mechanism. Submissions from Parties and relevant organizations
FCCC/SBI/2010/17	Synthesis report on the national adaptation programme of action process, including operation of the Least Developed Countries Fund. Note by the secretariat.
FCCC/SBI/2010/20	Synthesis report on the implementation of the framework for capacity-building in developing countries. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2010/26	Report on the eighteenth meeting of the Least Developed Countries Expert Group. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2010/MISC.6	Activities to implement the framework for capacity-building in developing countries under decision 2/CP.7. Submissions from Parties and relevant organizations
FCCC/SBI/2010/MISC.9	Information on the preparation and implementation of national adaptation programmes of action, including on accessing funds from the Least Developed Countries Fund. Submissions from Parties and relevant organizations
FCCC/SBI/2009/4	Analysis of progress made in, and the effectiveness of, the implementation of the framework for capacity-building in developing countries in support of the second comprehensive review of the capacity-building framework. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2009/5	Synthesis of experiences and lessons learned in the use of performance indicators for monitoring and evaluating capacity-building at the national and global levels. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2009/MISC.1	Information on experiences and lessons learned in the use of performance indicators for monitoring and evaluating capacity-building at the national and global levels. Submissions from Parties and intergovernmental organizations
FCCC/SBI/2009/MISC.2	Additional or updated information and views relevant to the completion of the second comprehensive review of the capacity-building framework. Submissions by Parties

- FCCC/SBI/2009/MISC.12/Rev.1 Submissions from the United Republic of Tanzania on behalf of the Group of 77 and China and from Sweden on behalf of the European Union and its Member States on completion of the second comprehensive review of the capacity-building framework in developing countries under the Convention and the Kyoto Protocol
- FCCC/TP/2011/3 Procedures, mechanisms and institutional arrangements for appeals against the decisions of the Executive Board of the clean development mechanism. Technical paper
-